

Ausgabe/Edition: 06

Februar/Février 2009

Erscheint 4× jährlich/parution: 4× par an

Auflage/tirage 9000 Expl.

www.swissmoto.org

Inhaltsverzeichnis Table des matières
Edito Seite/Page 3
Interview mit Cyril Trisconi Seite 5
Présentation de Cyril Trisconi Page 7
Tourismus-Meisterschaft 2009 Seite 9
Championnat de tourisme 2009 Page 10
Moto Camp Alcaniz 2008 Page 11
Eisspeedway Flims Seite 13
Pocket Bike CH Meisterschaft Seite 14
FMS an SWISS-MOTO 09 FMS au SWISS-MOTO 09 Seite/Page 15
Pocket Bike Champion Suisse Page 17
Verkehrssicherheits- kommission Commission sécurité routière Seiten/Pages 21–23
Kalender/Calendrier 2009 Seiten/Pages 27–28

Startschuss zur Saison 09

Die Motorrad-Saison beginnt auch dieses Jahr mit der Ausstellung SWISS-MOTO. Vom 19. bis 22. Februar ist auch die FMS mit einem Stand im Messezentrum Zürich dabei. Die Motorrad-, Roller- und Tuning-Messe zeigt die wichtigsten Fahrzeugneuheiten, bietet eine riesige Auswahl an Zubehör und Bekleidung und lässt Liebhaberherzen des Customizing höher schlagen.

Seite 15

Début de la saison 2009

Cette année la saison de moto débute à nouveau avec l'exposition SWISS-MOTO. Du 19 au 22 février la FMS y participe également avec un stand au centre des expositions à Zurich. L'exposition de motos, rollers et équipements présente les nouveautés, offre un grand choix en accessoires et vêtements et ne laisse pas indifférent les amoureux du customizing.

Page 15



B-King Trophy 2009

Im Rahmen der Schweizer Strassenmeisterschaft wird 2009 neu eine Open Klasse durchgeführt. Innerhalb dieser Kategorie wird die **Suzuki B-King Trophy** gestartet und separat gewertet.

Die B-King Trophy wird in 4 Doppelveranstaltungen ausgetragen:

10. - 13.4.09 Hungaroring (H)

12. - 14.6.09 Most (CZ)

03. - 05.7.09 Dijon (F)

25. - 27.9.09 Brno (CZ)

Überzeugen Sie sich selbst, wie einfach und handlich die B-King zu fahren ist, im Speziellen auch auf der Rennstrecke. Die B-King wurde auch deshalb bei der Leserwahl des Magazins «Töff» zum Töff des Jahres 2008 in der Kategorie Naked Bike gewählt.

Anmeldeschluss für die B-King Trophy Saison 09 ist der **28.2.2009**.

Bitte beachten Sie die separaten technischen Bestimmungen für diese Trophy.

Preise – Teilnahmebedingungen

Kit A – SFr. 24'900.– inkl. MWST, inbegriffen sind:

- 1 x Motorrad Suzuki B-King (ohne ABS)
- Modifikationskit (Lampenaufsatzt, Motordeckelschutz)
- 3 Sätze Metzeler-Rennreifen Slick (Racetec K2)
- 2 Sätze Metzeler-Rennreifen Regen (Racetec K1)
- Startgelder für ganze Saison und Lizenz National
- Auswahl an SUZUKI-Freizeitbekleidung
- Teile-Service an jeder Veranstaltung

Kit B – SFr. 8'900.– inkl. MWST, gleicher Umfang wie Kit A, aber ohne B-King

Sind Sie bereits im Besitz einer Suzuki B-King? Kein Problem. Dann benötigen Sie nur noch den Kit ohne Motorrad.

Mehr Informationen unter
www.suzuki.ch/b-king-trophy
oder bei Ihrem Suzuki-Partner



Way of Life!



B-King Trophy 2009

Dans le cadre du Championnat Suisse de vitesse 2009 une nouvelle catégorie verra le jour. Le SUZUKI B-KING TROPHY sera intégré à cette catégorie mais les points seront attribués séparément. Le SUZUKI B-KING TROPHY comportera 4 épreuves avec chacune 2 manches, selon le calendrier suivant :

du 10 au 13.04.09 Hungaroring (H)

du 12 au 14.06.09 Most (CZ)

du 03 au 05.07.09 Dijon (F)

du 25 du 27.09.09 Brno (CZ)

Vous serez surpris de constater avec quelle aisance et avec quelle maniabilité la B-KING se laisse piloter et plus particulièrement sur circuit. C'est d'ailleurs pour ces raisons que la B-KING a été élue Moto de l'Année par les lecteurs du magazine « TÖFF » dans la catégorie Naked Bike.

Le délai d'inscription au SUZUKI B-KING TROPHY est fixé au **28.02.2009**.

Veuillez prendre connaissance du règlement technique de ce trophée.

Prix et conditions de participation

Le KIT A – CHF 24'900.00 TVA comprise comprend :

- 1 x SUZUKI B-KING (sans ABS)
- Kit de modification (saute vent, protections de carter moteur)
- 3 paires de pneumatiques Slick (RACETEC K2)
- 2 paires de pneumatiques pluie (RACETEC K1)
- Finance d'inscription pour la saison complète ainsi que la licence nationale
- Choix de vêtements loisirs SUZUKI
- Service pièces détachées lors de chaque manifestation

Le KIT B – CHF 8'900.00 TVA comprise

comprend les mêmes prestations à l'exception de la B-KING.

Vous êtes déjà en possession d'une B-KING ?

Aucun problème. Vous n'avez besoin que du kit B, sans la moto.

Vous trouverez de plus amples

informations sur le site

**www.suzuki.ch/b-king-trophy
ou auprès de votre partenaire SUZUKI.**





Liebe Motorradfreunde und FMS-Mitglieder

Wir sind gerne für Sie da! In dieser, nun bereits 6. Ausgabe unserer Verbandszeitschrift MOTOnews habe ich die Ehre, das Editorial zu schreiben. Gerne möchte ich mich an dieser Stelle als Erstes bei all unseren Mitgliedern bedanken für ihre Treue in den vergangenen, eher schwierigen Jahren. Das Vertrauen, das Sie uns nach dem Wechsel der Führung vor zwei Jahren entgegenbringen, ehrt uns sehr und bestärkt uns auch in unserem Tun.

Dies ist ein gutes Stichwort, denn vielleicht fragen Sie sich manchmal, was wird denn da im Sekretariat so alles getan haben das ganze Jahr! Hier nur einige Eckdaten aus dem FMS-Sekretariat 2008: Wir haben rund 7500 Mitglieder-Ausweise erstellt und abgerechnet in Zusammenarbeit mit den Clubs; es wurden über 1500 Sportlizenzen geprüft und ausgestellt, mit den dazugehörigen Startgenehmigungen; 100 Freigaben für ausländische Lizenzen erstellt; 150 Carnets de passage ausgegeben; 250 Teilnehmer zu internationalen Motorradtreffen angemeldet und verwaltet; 100 Veranstaltungen aus Sport und Tourismus koordiniert und verwaltet; rund 20 000 Briefe verlassen das Sekretariat pro Jahr und es werden zirka 4500 Telefonanrufe jährlich beantwortet.

Wir, das sind Isabelle Glauser (Mitglieder, F und D), René Hasler (Sport, D und F), Barbara Mosberger (Lizenzen, D), Marion Wiesmann (Carnets, D) und ich selber, machen diese Arbeiten gerne, und wie wir hoffen, auch zu Ihrer Zufriedenheit. Für das Vertrauen, das Sie uns schenken, bedanken wir uns bei Ihnen, liebe Mitglieder, Sportler, Organisatoren, Sponsoren, Zentralvorstand und Kommissionsmitglieder ganz herzlich und freuen uns auf die nächsten Jahre. Der «Turnaround» ist geschafft, und gemeinsam werden wir unseren Verband wieder stark machen. In diesem Sinn pflegen wir unser Motto: Wir sind gerne für Sie da!

*Andrea Läderach und ihr Team
Generalsekretärin FMS*



Chers amis de la moto et membres de la FMS

Nous nous tenons volontiers à votre disposition! Dans cette édition de notre journal fédératif MOTOnews, qui est déjà la 6^{ème}, j'ai le plaisir de vous présenter l'éditorial. Tout d'abord je profite de l'occasion pour remercier tous nos membres et les remercier de leur fidélité durant les années passées plutôt difficiles. La confiance que vous avez témoignée dans le changement de la direction il y a deux ans nous honore et nous renforce dans notre engagement.

Vous vous demandez peut-être quelles sont les tâches du Secrétariat durant l'année. Voici en résumé quelques données du Secrétariat FMS 2008: Nous avons établi environ 7500 cartes de membre et les avons facturées en collaboration avec les clubs; 1500 demandes de licences sportives ont été contrôlées et établies, incl. les permissions de départ; 100 permissions de départ pour les licenciés étrangers ont été préparées, 150 carnets de passage ont été distribués, l'inscription et l'administration de 250 participants à des manifestations de motos internationales; la coordination et l'administration de 100 manifestations du sport et du tourisme, environ 20 000 lettres sont envoyées du secrétariat par année et nous répondons à quelques 4500 appels téléphoniques.

Le team du secrétariat, Isabelle Glauser (Membres, français et allemand), René Hasler (Sport, allemand et français), Barbara Mosberger (Licences, allemand), Marion Wiesmann (Carnets, allemand) et moi-même, accomplissons volontiers ce travail et nous espérons que vous en êtes pleinement satisfaits. Pour votre confiance témoignée nous remercions nos chers membres spor-

tifs, organisateurs, sponsors, comité central et membres des différentes commissions et nous nous réjouissons pour les prochaines années. Le «Turnaround» est réussi et ensemble nous contribuerons à la réussite de notre fédération. Dans ce sens notre devise est la suivante: nous nous tenons volontiers à votre disposition!

*Andrea Läderach et son team
Secrétaire générale FMS*



Cari amici motociclisti e soci FMS

Siamo qua apposta per voi! In questa rivista della nostra associazione MOTOnews, già alla sua 6^a edizione, ho l'onore di scrivere l'editoriale. Ho pertanto il piacere, in questa veste, di ringraziare tutti i soci per la fiducia concordata negli anni trascorsi, che sono stati senza dubbio anni piuttosto difficili. La fiducia che avete dimostrato nei nostri confronti, dopo il cambio alla guida, avvenuto due anni fa, è per noi motivo di grande orgoglio e onore e ci stimola enormemente anche nel nostro operato.

È certamente un punto cardine, poiché in tanti si chiederanno ogni tanto cosa farà il segretariato durante tutto l'anno? Qui riportiamo alcuni dati dal Segretariato FMS 2008: abbiamo rilasciato e conteggiato circa 7500 tessere soci, in collaborazione con i club; sono state esaminate e approvate oltre 1500 richieste di permessi sportivi, con le corrispondenti autorizzazioni iniziali; sono stati rilasciati 100 permessi per licenze estere e 150 Carnets de passage; 250 partecipanti si sono candidati ai raduni motociclistici internazionali, e la cosa è stata gestita; sono state coordinate e gestite 100 manifestazioni sportive e turistiche; il segretariato invia circa 20 000 lettere l'anno e risponde a circa 4500 telefonate l'anno.

Noi, nelle persone di Isabelle Glauser (Socio, F e D), René Hasler (Sport, D e F), Barbara Mosberger (Licenze, D), Marion Wiesmann (Carnets, D) e la sottoscritta, svolgiamo con passione il nostro lavoro e speriamo anche di riuscire a soddisfare le vostre aspettative. Desideriamo ringraziarvi di cuore per la fiducia che ci accordate, cari soci, sportivi, organizzatori, sponsor, presidenza centrale e membri della commissione e guardiamo con ottimismo agli anni a venire. Il «Turnaround» è stato effettuato e insieme provvederemo a rendere ancora più forte la nostra associazione. È in questa ottica che coniamo e portiamo avanti il nostro motto: Siamo qua apposta per voi!

*Andrea Läderach e il suo Team
Segretaria generale FMS*

for the first time



introduce in 2009

SuperQuad NationalFun series

7 courses en 2009
participation ouverte à tous
machines de 125 à 750 ccm
titre de champion suisse en jeu

7 Rennen in 2009
Teilnehmung für Alle
Machinen von 125 bis 750 ccm
Schweizer Meisterschaft

SUPERMOTo SWISS CHAMPIONSHIP 2009

18 - 19.04.2009	Villars sous Ecot (F)	Training chrono
09 - 10.05.2009	Freiburg (D)	Race
30 - 31.05.2009	Bièvre / VD	Race
06 - 07.06.2009	Hoch-Ybrig / SZ	Race
20 - 21.06.2009	St-Stephan / BE	Race
31.07 - 02.08.2009	Villars sous Ecot (F)	Race
05 - 06.09.2009	Lignières / NE	Race
03 - 04.10.2009	Frauenfeld / TG	Race

SUZUKI
can-am
W Tec
RST
Racing
YAMAHA
POLARIS
K Kawasaki
KTM
ARCTIC CAT
HONDA
EAT RACING



Auskunft & Einschreiben:
FMS +41 52 723 05 56 www.swissmoto.org

renseignements & inscriptions:
+41 79 378 54 58 www.superquad.ch

SUPERMOTo SWISS CHAMPIONSHIP 2009

19.04.2009	Villars sous Ecot (F)	Training chrono
10.05.2009	Freiburg (D)	Race
31.05.2009	Bièvre / VD	Race
07.06.2009	Hoch-Ybrig / SZ	Race
21.06.2009	St-Stephan / BE	Race
02.08.2009	Villars sous Ecot (F)	Race
06.09.2009	Lignières / NE	Race
04.10.2009	Frauenfeld / TG	Race

for the first time Kid 50 & 65 series

introduce in 2009
7 courses en 2009
Age maximum cat. Kid 50 cm³: 10 ans Kid 65 cm³: 14 ans
Titre de champion suisse en jeu

7 Rennen in 2009
Höchstalter für Kid 50 cm³ 10 Jahre und für Kid 65 cm³ 14 Jahre
Schweizer Meisterschaft



Renseignements & inscriptions:

Auskunft & Einschreiben:
FMS +41 52 723 05 56 www.swissmoto.org

Interview mit Cyril Trisconi

Zum ersten Mal wurde das Rally Dakar in Südamerika gefahren. Mehrere Schweizer waren am Start. Unter ihnen Cyril Trisconi aus dem Wallis. An seiner zweiten Rally-Teilnahme ist er leider schwer gestürzt und musste früher aus dem Rennen steigen. Nach einem Aufenthalt im Spital von Buenos Aires wurde er ins CHUV Lausanne geflogen und konnte erst vor kurzem wieder nach Hause.

Salut Cyril. Wie bist Du vom Motorrad-Virus gepackt worden?

Als Kind bin ich mit meinem Vater zum Motocross Payerne gegangen. Ich sah dort zum ersten Mal ein Motorrad und war fasziniert. Seitdem hatte ich immer ein Motorrad in der Garage.

Warum Enduro?

Wegen dem Freiheitsgefühl. Jedes Rennen ist anders und man kann immer wieder verschiedene Regionen entdecken. Ich fahre nicht gerne auf einer geschlossenen Strecke.

Mit welchen Schwierigkeiten muss ein Pilot rechnen, wenn er

dieser Leidenschaft nachkommen will?

Es ist sehr kompliziert, in der Schweiz trainieren zu können. Man muss immer nach Italien oder Frankreich fahren. Und das kostet viel Zeit und Geld.

Trotz den Schwierigkeiten: Was hat Dich inspiriert, durchzuhalten?

Die wunderbaren Momente, die man erleben kann. Wenn ich z.B. an Buenos Aires denke, zittere ich immer noch. Alle diese Leute, der Enthusiasmus und die Stimmung, das war einfach unglaublich. Außerdem, als Kämpfer willst du dich immer verbessern. Das zwingt dich automatisch zum Weitermachen.

Das Dakar-Rally wird oft als «eine andere Welt» definiert. Was ist so besonders an diesem Rennen?

Die Vorbereitung ist schon was ganz Spezielles. Für einen «Nicht-Profi» bedeutet es neun Monate Arbeit für zwei Wochen Rennen. Man muss ein Budget aufstellen. Dann kommt die Koordination von Transport und Reise sowie die Rennvorbereitung des Motorrades. Schluss-



endlich muss man auch ein intensives Konditionstraining machen. Zwei Wochen Rennen sind nicht so einfach zu überstehen. Während des Rennens kommt man durch verschiedene Länder und man sieht viel Interessantes. Auch emotional ist das Rennen eine ganz besondere Erfahrung. In meinem ersten Dakar habe ich vieles gelernt, z.B. immer positiv zu denken und nie aufzugeben. Es ist nicht möglich, dass in einem so langen Rennen alles immer perfekt läuft. Man kommt an seine Grenzen. Ich habe oft gedacht, dass ich so eine Scheisse nie wieder mache. Aber am Ende sind es immer die schönsten Erinnerungen, die man mit sich nimmt. Das ist es, was das Dakar zum schönsten Rennen der Welt macht.

Und wie war das Rennen 2009? Deine schönste und Deine schlechteste Erinnerung?

Am schönsten war sicherlich die Parade am Samstag! So viele Leute, so viel Stimmung, das ist unmöglich zu beschreiben. Sogar die Besten wie Coma oder Peterhansel konnten es kaum glauben. Das Unglaubliche ist, dass die Leute alle Fahrer feiern. Auch der Letzte ist für sie ein Held. In Afrika war das anders. Der Enthusiasmus war nicht so gross. Das negativste Erlebnis war natürlich mein Unfall.

Ausser Cyril Trisconi waren noch vier Schweizer am Start: Cottet wurde 16., sein bestes Ergebnis in einem Dakar. Fonjallaz kam als 67. ins Ziel, Knecht wurde 113. und als Letzter klassifiziert. Wetterli musste leider auch aufgeben, nachdem er unter den besten 35 fahrend einen Unfall und sich einen Arm gebrochen hatte. Die FMS gratuliert den mutigen Fahrern für ihre Leistung.

Wenn Dir durch den Kopf geht, dass das Rennen für Dich nun vorbei ist, ist die Enttäuschung grenzenlos.

Wie geht es Dir jetzt?

Ziemlich gut. Ich mache Fortschritte. Ich darf mich drei Monate lang nicht mehr bewegen. Jetzt darf ich aber schon 30 bis 45 Minuten pro Tag spazieren. Danach werde ich schwimmen und Velo fahren. Mein Arzt hat mir meine Verletzung im Detail erklärt. Ich habe offenbar sehr viel Glück gehabt.

Startest Du 2010 wieder?

Ich weiss es noch nicht. Ich muss zuerst meine eigene Bilanz machen. Meine Strategie war, nur 70 Prozent zu geben und ohne Risiko zu fahren. Und trotzdem bin ich schwer gestürzt. Ich muss jetzt zuerst herausfinden, ob ich wieder bereit bin, das Risiko auf mich zu nehmen. Ich weiss es also noch nicht, ob ich im 2010 am Start sein werde.

Beschreibe Dich mit drei Begriffen!

Strebsam, mutig, aufgeschlossen.

Ein Wort zum Schluss an alle Rennfahrer in der Schweiz.

Habt Spass und viel Glück in der neuen Saison.

Danke für das Gespräch, Cyril, und alles Gute für die Zukunft.



Commissions Motocross et Enduro FMS

Entraînement du 18 et 19 avril 2009 à Villars-s-Ecot / France

Licenciés FMS: location de la piste prise en charge par la FMS

Membres FMS: réduction de 50% sur la location de la piste

Délai d'inscription: 1^{er} avril 2009 à sport@swissmoto.org ou par fax: 052 723 05 55

Renseignements: Claude Clément, FMS sport, 079 302 02 63

Motocross und Endurokomission der FMS

Trainingwochenende vom 18.-19. April 2009 in Villars-s-Ecot / Frankreich

FMS Lizenzierter: Pisten-Miete wird durch die FMS bezahlt

FMS Mitglieder: Pauschalreduktion von 50% auf der Pisten-Miete

Anmeldefrist: 1er avril 2009 an sport@swissmoto.org oder per Fax: 052 723 05 55

Auskunft: Claude Clément, FMS sport, 079 302 02 63



SuperMoto

2^{ème} ChronoTraining
InterNational

VILLARS-s/Ecot (F) 18 - 19. 04. 09



Entrainement SuperMoto avec chronométrage officiel
SuperMoto Training mit offizielle Zeitmessung
avec plus de € 3000.- de primes / mit Preisgeld von über € 3000.-

Catégories / Kategorien

SuperQuad Open licenciés

SuperQuad Fun Open amateurs

SuperMoto Prestige Open

SuperMoto Challenger Open

SuperMoto Junior / Youngster

SuperMoto Promo Open

SuperMoto Fun Open amateurs



Présentation de Cyril Trisconi

Pour la première fois, le Rally du Dakar ne s'est pas déroulé en Afrique mais en Amérique Latine. Plusieurs Suisses étaient au départ, parmi eux Cyril Trisconi de Monthey, qui participait pour la deuxième fois à cette course de légende. Malheureusement, victime d'une grosse chute, il a été contraint à l'abandon. Hospitalisé à Buenos Aires puis au CHUV à Lausanne, il a enfin pu rentrer chez lui pour poursuivre sa convalescence.

Salut Cyril. Qu'est-ce qui t'a donné le virus de la moto?

Tout petit, mon père m'avait emmené au motocross de Payerne. Curieuse coïncidence, Philippe Cottet nous y avait accompagné. C'était la première fois que je voyais une vraie moto de course, et ça m'avait fasciné. Depuis l'âge de 5 ans, j'ai toujours eu une moto dans le garage.

Pourquoi l'Enduro?

C'est cette liberté que ça te donne. Ça te permet de découvrir des régions incroyables, et chaque course te fait voir autre chose. Je suis pas fait pour tourner en rond.

Quelle sont les difficultés que rencontre un pilote pour assouvir sa passion?

C'est très difficile de trouver des espaces pour s'entraîner. Du coup, on est obligés de partir en Italie ou en France, et on passe beaucoup de temps en déplacement. Outre le temps qu'on passe à se déplacer pour rouler, ça engendre des gros frais.

Malgré les difficultés, qu'est-ce qui pousse à continuer?

Les courses nous font vivre des moments magiques. Si je repense par exemple au départ du Dakar à Buenos Aires, j'en ai encore des frissons. C'est incroyable tout cet engouement, tous ces gens au bord de la route. De plus, si tu es un compétiteur, tu as toujours envie de progresser, de faire mieux, et ça pousse à continuer.

Le Dakar a la réputation d'être un monde à part. Qu'est ce qui fait selon toi le charme de cette course unique?

Déjà dans la préparation, c'est quelque chose d'unique. Pour un pilote amateur, c'est neuf mois de travail pour 2 semaines de course. Avant de partir, on doit rassembler un budget, et c'est pas toujours aisés. Ensuite, il faut gérer toute la préparation des motos, et la logistique. Enfin, il faut se préparer physiquement, parce que 2 semaines non-stop c'est pas rien. Ensuite, au niveau de la course en elle-même, on traverse plusieurs pays, on découvre un nombre incroyable de choses. Sans compter le niveau émotionnel. Lors de mon premier Dakar, j'ai beaucoup appris. Ce n'est pas possible d'être au top durant 2 semaines. On a tous un moment où un autre un passage à vide. Et j'ai appris là-bas à positiver, à jamais baisser les bras. Je suis passé par tous les états d'âme, je me suis même parfois dit que jamais je me réembarquerai dans cette merde. Mais à la fin c'est justement d'être passer par tous ces états d'âme qui font le charme de cette course. On garde que le positif, et c'est ce qui en fait la plus belle du monde.

Parle-nous un peu de cette édition 2009 du Dakar, qui s'est déroulée pour la première fois en Amérique du Sud! Meilleurs et pires souvenirs!

Mon meilleur souvenir est la parade du samedi. La foule, l'ambiance, l'accueil, c'est indescriptible. Même les pilotes comme Coma ou Peterhansel n'en revenaient pas.

Le plus incroyable, c'est que là-bas, l'engouement était le même du premier au dernier pilote. Les gens nous voyaient tous comme des héros, et ils nous encourageaient tous avec la même ferveur. En Afrique, c'était différent, la ferveur était pas la même pour le public. Mon plus mauvais souvenir, c'est ma chute, quand tu te rends compte que la course est finie pour toi. La désillusion est immense.

Comment vas-tu après ta chute? Comment se passe ta rééducation?

Ça se passe bien. Je fais des progrès de semaine en semaine.



J'en ai encore pour 3 mois de corset, sans bouger. Je ne peux qu'être couché ou debout. Depuis la semaine dernière, je peux marcher 30-45 minutes par jour. D'ici 3 mois, je pourrai me remettre au vélo et à la natation. Le médecin m'a dit en me montrant mes radios que j'ai eu beaucoup de chance.

Seras-tu au départ en 2010?

C'est un peu tôt pour répondre. Il faut déjà que je digère l'édition 2009, ensuite je ferai un bilan. Il faut que je sache quels risques je suis encore disposé à prendre. Cette année, j'étais parti pour rouler à 70%, et j'ai

quand même fini dans un hélicoptère. Alors je ne sais pas encore si je serai prêt en 2010 pour reprendre le départ.

Si tu devais te définir en trois adjectifs?

Volontaire, courageux et sociable.

Un mot de la fin pour tous les motards de Suisse?

Faites vous un maximum plaisir à travers ce hobby, sur goudron, dans la terre, et partout. Et je souhaite une bonne année 2009 à chacun!

Merci Cyril, et bon courage pour la suite.

Hormis l'abandon de Cyril Trisconi, d'autres Suisses étaient au départ. Cottet termine 16^{ème} et réalise le meilleur Dakar de sa carrière. Fonjallaz termine lui 67^{ème} et Knecht ferme la liste des classés avec le 113^{ème} rang final. Quant à Wetterli, il a été contraint à l'abandon après s'être cassé le coude, alors qu'il était pointé dans les 35 premiers. Félicitations à ces 5 courageux champions.



SEITENWAGEN-WM



MOTOCROSS WOHLEN

2. + 3. Mai 2009

Alle Schweizer Motocross-
Seitenwagen-Weltmeister
der vergangenen Jahre
in Wohlen

Samstag:
Abendunterhaltung
mit dem Rock Club 58
im Festzelt



wochen-post verlag AG, 5734 reinach



www.ixs.com



Hostettler AG • 6020 Sursee • Tel. 041 926 61 11 • info@ixs.com • www.ixs.com

Anmeldung zur Tourismus-Meisterschaft 2009

Sehenswerte Ausflüge und interessante Treffen

Die Wintermonate geben uns eine begehrte Pause, obwohl die hart gesottenen Biker schon wieder ungeduldig warten, bis sie auf die Strasse zurück können. In dieser etwas ruhigeren Zeit hat die Tourismuskommission die Saison vorbereitet mit einer neuen Version des Tourismus-Carnet und einigen wunderschönen Destinationen. Die Treffen gibt allen Bikern die Möglichkeit, mitzumachen und neue Motorrad-Kollegen zu treffen.

Dieses Jahr können Sie 10 Pässe und 32 Sehenswürdigkeiten besuchen, wir schlagen einige Burgen vor wie die in Eglisau (ZH), Frauenfeld (TG), Laufenburg (AG), Magdenau (SG) oder Stein am Rhein (SH). Warum planen Sie nicht einmal einen Besuch nach Monstein (GR) und besichtigen dort die höchstgelegene Bierbrauerei in Europa und fahren mit der steilsten Zahnradbahn von Ambri nach Ritom (TI). Ein Genuss für Ihren Gaumen in einer zauberhaften Landschaft bieten Ihnen die Treffen in Prés-de-Cortébert (BE), in Plânes sur Couvet (NE), in Theurre (JU), in Mayens-de-Sion (VS) und in Roches-de-Moron (NE). Weitere Ausflüge bieten Ihnen die Möglichkeit, verschiedene Maschinen-Sammlungen zu besuchen, wie in Corserey (FR), Gingins (VD), Mayens de Sion (VS), oder eine Grotte zu besichtigen wie in Réclère (JU). Weitere schöne Ziele unserer Treffen sind der Lac d'Orta (I), Kehrsiten (NW), Binn (VS), Rosswald (VS), Melchsee-Frutt (OW) und viele andere. Natürlich dürfen auch schöne Passfahrten nicht fehlen wie der Jaman von Grenchenberg (SO) oder der Zugerberg (ZG) zum Beispiel. Sie sehen, an schönen Aussichten fehlt es nicht dieses Jahr.

Verschiedene Ziele mit Stempel-Möglichkeit wie der Simplon, Adlikon (ZH), Heimberg (BE) und Bayards (NE) geben Ihnen weitere Möglichkeiten für schöne Ausflüge. Unsere Walliser Freunde vom Val d'Illiez empfehlen Ihnen das zweitägige Treffen mit einer komplett neuen Walliser-Rallye, die Sie an neue Orte führt. Zusätzlich im Programm steht dieses Jahr ein Treffen mit Begleiter, das vom Präsident des MSC Züri organisiert wird; dieser Ausflug bringt uns die Gegend im Nordosten des Landes etwas näher. Die Mitglieder des MC La Chaux-de-Fonds organisieren wieder das Treffen in Planchettes (NE), und

das Ende der Saison findet dann in Tavannes statt, wo auch die Rückgabe der Carnets Ende September stattfindet. Weiter haben Sie natürlich wieder die Möglichkeit, an verschiedenen internationalen Treffen teilzunehmen in ganz Europa oder auch an der FIM-Rallye oder dem FIM-MotoCamp. Dieses Jahr findet das Internationale FIM-MotoCamp in Arbon (TG) statt und wird durch den Moto-

club Rheintal organisiert. Wie Sie sehen, sind wir für die Saison 2009 bereit, und Sie haben nun das Vergnügen, sich aus den vielen Ausflügen in schöne Gegenden, zu Seen, Bergen und Pässen Ihre Ziele auszusuchen. Melden Sie sich mit dem auf den nächsten Seiten folgenden Talon an: CTL-FMS, Postfach 56, 1967 Bramois, oder auf der Homepage www.swissmoto.org unter dem Link Tourismus.

In der Region von Zürich findet dann Ende Jahr die beliebte Tourismus-Meisterfeier statt am 28. November 2009. Wir freuen uns auf eine schöne Motorrad-Saison 2009 mit Ihnen.

Jean-Bernard Egger
Übersetzt durch Andrea Läderach

Agenda 2009 Commission du tourisme et loisirs/Touristische Kommission und Freizeit

17. 4.	Rencontre des Meritums suisses/Treffen Schweiz. Meritum	Val-de-Travers/NE
3. 5.	Bénédiction des motards/Motorrad-Segnung	Col du Simplon/Pass
10. 5.	Fête des motards/Töff-Fest – Timbrage/Stempeln	Adlikon (Eckstein)/ZH
17. 5.	Randonnée valaisanne des motards/begleiteter Ausflug	www.fmvs.ch
21.–23. 5.	27ème Rendez-vous Meritum FIM/27. FIM-Meritum-Treffen	Lignano-Sabbiadoro/I
27.–30. 5.	64ème Rallye FIM/64. FIM-Rallye	Zadar/CRO
30. 5.	Timbrage/Stempeln MC Heimberg	Heimberg/BE
6. 6.	Timbrage/Stempeln MC Les Bayards	Môtiers/NE
20.–21. 6.	1er Rallye FMV/1. FMV-Rallye	Val-d'Illiez/VS
5.–8. 8.	28ème Motocamp FIM/28. FIM-Motocamp	Arbon/TG
14.–16. 8.	Concentration/Motorradtreffen des Planchettes	Les Planchettes/NE
29.–30. 8.	Sortie accompagnée FMS/begleiteter Ausflug	Région/Region Zurich
27. 9.	Sortie/Ausfahrt Tavannes – Retour des carnets/Rückgabe Hefte	Tavannes
28. 11.	Fête des champions du Tourisme/Meisterfeier Tourismus	MSC Züri

FMS-Mitteilungen/informationen FMS

Neuer Club/Nouveau club

Der folgende Club möchte Mitglied der FMS werden:
Le club suivant désire adhérer à la FMS:

MSCW Wohlen
Postfach 1270
5610 Wohlen

Präsident/Président: Willimann Reto

FMS-Club-Nr. AG27

Motards, participez vous aussi au championnat de tourisme! Inscrivez-vous!

La commission du tourisme vous a préparé de nouvelles balades

Les mois d'hiver sont un repos pour votre brûle même si le pilote piaffe d'impatience pour reprendre la route. Durant cette période un peu plus calme, les membres de la commission du tourisme préparent une nouvelle version du carnet de tourisme et vous proposent des destinations sympathiques. Les rendez-vous font également partie des buts auxquels chacun aura tout loisir d'y participer et d'y faire des rencontres avec d'autres motards.

Pour cette année 10 cols et 32 sites vous sont proposés, vous pouvez vous réjouir de visiter des bourgades avec leurs sites historiques comme Eglisau (ZH), Frauenfeld (TG), Laufenburg (AG), Magdenau (SG), ou encore Stein am Rhein (SH). Pourquoi ne pas vous rendre à Monstein (GR) pour visiter la plus haute brasserie de bière d'Europe et même prendre le funiculaire le plus pentu entre Ambri et

Ritom (TI). Les balades gourmandes avec en plus des endroits avec des paysages merveilleux vous combleront de plaisir en vous rendant aux Prés-de-Cortébert (BE), aux Plânes sur Couvet (NE), à la Theurre (JU), aux Mayens-de-Sion (VS) et même aux Roches-de-Moron (NE). A certains endroits vous pourrez visiter des collections d'engins comme à Corserey (FR), Gingins (VD), Mayens de Sion

(VS) ou encore ailleurs comme des sites tels que les grottes de Réclère (JU). Tant de buts de promenades vous feront découvrir des endroits comme le Lac d'Orta (I), Kehrsiten (NW), Binn (VS), Rosswald (VS), Melchsee-Frutt (OW) et bien d'autres. Les cols ne manquent pas de piquant si l'on se rend à celui de Jaman, du Grenchenberg (SO) et celui de Zugerberg (ZG) par exemple. Tout cela vous procura-

rera de la beauté plein les yeux. Plusieurs rencontres suisses comme les timbrages du Simplon, d'Adlikon (ZH), de Heimberg (BE) et des Bayards (NE) vous donneront l'occasion de prendre un peu de bon temps. Les valaisans du Val d'Illiez vous proposent deux jours de rêve avec un tout nouveau Rallye du Valais en vous faisant passer par des endroits plaisants. Une nouvelle sortie cette année organisée par le président du MSC Züri vient s'ajouter au programme, en effet il a une forte envie de nous faire découvrir le nord-est du pays en mettant sur pied une sortie accompagnée. Les membres du Moto-Club de La Chaux-de-Fonds remettent la concentration des Planchettes (NE) au programme tandis que le retour des carnets à la fin septembre vous sera proposé par le MC Tavannes (BE). Il est possible durant la saison de vous rendre aux concentrations internationales officielles dans toute l'Europe et même aux Moto-Camp et Rallyes FIM. Cette année la Suisse alémanique reçoit les participants du Moto-Camp 2009 à Arbon (TG), prenez le temps d'y participer afin de soutenir l'organisation des clubs du Rheintal. Le choix des balades est infini et vous pouvez ainsi vous faire plaisir en visitant les campagnes, lacs, montagnes et cols à loisirs. Inscrivez-vous en vous annonçant auprès de la CTL-FMS, Case postale 56, 1967 Bramois, ou voir sous www.swissmoto.org avec l'onglet «tourisme».

Concours de tourisme individuel 2009 – Bulletin d'inscription: Einzel-Tourenwettbewerb 2009 – Coupon für die Teilnahme

- je désire participer au concours de tourisme individuel/Ich wünsche am Einzel-Tourenwettbewerb teilzunehmen
- je verse/ich zahle Fr. 20.– (FMS) ou Fr. 60.– (non/nicht-FMS) sur le CP FMS/an das PK der FMS: 12-3456-0 (FMS, Zürcherstrasse 305, 8500 Frauenfeld)
- je joins 1 photo passeport, 1 copie de ma carte de membre, 1 copie du paiement
- Beilage: 1 Foto, 1 Kopie FMS-Mitgliederkarte, 1 Quittungskopie
- j'envoie le tout à/ich sende alles an: Commission CTL, Case postale 56, 1967 Bramois
- Nom et prénom/Name und Vorname: _____
- Adresse complète/komplette Adresse: _____
- Club: _____
- Numéro de plaque/Nummernschild: _____
- Cylindrée/Hubraum: _____
- E-Mail: _____

C'est dans la région zurichoise que le MSC Züri nous conviera à la traditionnelle et très sympathique Fête des Champions du tourisme le samedi, 28 novembre 2009. Donc tous à vos plumes pour vous inscrire.

Jean-Bernard Egger

Moto Camp Alcaniz 2008

Les Valaisans ont fait fort, ils sont champions!

Cette année une bonne septantaine de Suisses ont pris la route de l'Espagne pour se rendre à Alcaniz. A la clef, une fantastique victoire inter-club s'est dessinée pour les valaisans avec en plus une magnifique seconde place de François Cid dans le championnat de karting. La Suisse s'est classée au troisième rang par nation. Comme le veut la tradition, le voyage aller est toujours plein de surprises, et de superbes balades ont été réalisées par les participants. La beauté des paysages on s'en est mis plein les yeux, le soleil dans les bagages, et tout était ainsi réuni pour que 2008 soit une réussite à l'instar des autres années.

Le parcours pour se rendre à Alcaniz est truffé de possibilités, nous décidons de prendre la route par les alpes, ensuite nous nous rendons dans les Pyrénées en passant par l'Ardèche, le Pont de Millau et surtout Lourdes. Les cols des Pyrénées sont assez sauvages mais d'une beauté naturelle à en faire des cartes postales. Du côté espagnol, c'est la descente vers le désert, on pourrait se croire même en Californie, après une balade sous une chaleur accablante nous arrivons à Alcaniz le mardi soir déjà et prenons le temps de visiter cette belle ville à l'écart des grands centres.

Le lendemain, nous nous rendons au Moto Camp pour accueillir nos amis valaisans qui arrivent par petites équipes, beaucoup de Suisses sont déjà arrivés. Si la réception des espagnols est chaleureuse, beaucoup se demandent comment nous allons planter les tentes car c'est toujours le désert. Pour finir, le délicieux repas du soir remet les pendules à l'heure et chacun commence à apprécier la bonne volonté des organisateurs qui ont mis du cœur à recevoir les moto-camppeurs dans un esprit convivial, les jours suivants nous l'ont d'ailleurs démontré. Le spectacle de la soirée d'ouverture nous a fait découvrir le folklore local où les sociétés de la région se sont mises en quatre pour nous faire apprécier leurs danses. Une bien bonne chose que de nous montrer leur culture.

Après un copieux petit-déjeuner, une balade est organisée où nous avons pu découvrir de belles routes avec des paysages moins hostiles que plus au nord, les oliviers sont alignés dans la règle. Nous arrivons dans un village où les habitants sont impressionnés de voir plus de 250 motos déambuler dans ses

petites rues. Le matin est réservé à la visite d'un château médiéval. Ensuite nous nous rendons à la piscine. Cette manne est bienvenue avec les quarante degrés qu'il fait. Une paella géante vient récompenser nos papilles et ce dans la halle de gymnastique à l'abri du soleil. Chacun peut ensuite rentrer à sa guise au camp. La soirée débute par l'apéro organisé par Paul-Henri, René et Gérard pour ensuite prendre un repas du soir ma foi délicieux. A nouveau un spectacle copieux réjouit les participants. Nos amis suisse-alémaniques profitent de faire la présentation du Moto Camp 2009 qui se déroulera à Ardon en Thurgovie.

Pour le dernier jour, Carlos et ses amis ont invité les motards à se mettre dans la barquette d'un karting en organisant des éliminatoires pour terminer par un championnat très disputé. Plusieurs Valaisans et Suisses ont pris place dans ces engins souvent avec talent. Il faut dire qu'une superbe piste a été construite. Juste à côté un circuit pour le super motard et le MotoCross est déjà opérationnel alors qu'une piste pour les voitures et motos est en pleine construction, le travail est exécuté jour et nuit. Pour nos pilotes valaisans, la course a été couronnée par une magnifique 2^e place de François Cid. Vers 17h00, la traditionnelle parade des nations nous emmène à travers la campagne pour finir sur la très belle place centrale d'Alcaniz. Nos hôtes avaient bien fait les choses, chaque nation défilait devant la population pour ensuite être présentée avec l'hymne national. Notre délégation a fait une bien belle impression car nous avons eu droit à une ovation. De retour au camp, un repas de gala absolument bien réussi nous a été

servi avec le champagne, ensuite ce fut la distribution des prix à laquelle la FMV a eu l'honneur de remporter le classement inter-club en même temps que club suisse le plus nombreux. Par nation, La France et la Grande-Bretagne ont été honorées devant la vaillante équipe de Suisse. Même si le camping laissait des traces grimaçantes au premier jour, les participants

ont fait une standing ovation méritée aux organisateurs qui ont mis sur pied un Moto Camp de qualité avec des délicieux repas qui étaient copieux (entrée, plat et dessert, s'il vous plaît). Une bien belle cuvée, bravo aux membres de la Peña de Tamarite et merci Carlos et tes amis.

Jean-Bernard Egger



«Equipe Suisse»



«Parade des nations»



«Aperitif»



SWISS MOTOCROSS MASTERS 2009

**4-RAD-ACTION PUR:
QUAD-CUP**

**MOTORRAD-GOTTESDIENST
SONNTAG 12.4. 14.00 UHR**

FRAUENFELD OSTERMONTAG

13. April 2009 ab 08.00 Uhr
Fr. 20.- (für FMS-Mitglieder 18.-) / Kinder 6-12 Jahre Fr. 5.-

HENNIEZ
Ein vorzügliches Bier.

SHORLEY
ThurgauerZeitung
zum Lesen geru

Schützengarten
Postkasse
Neu Wung 45
8500 Frauenfeld

Raphaël Chèvre
Championnat IDM
Double champion Suisse 06 - 07

samedi
28 février
halle des fêtes
boécourt

Soirée de soutien

PRÉSENTATION DE LA SAISON 2009

REPAS – ANIMATION – BAR – DJ – TOMBOLA

Inscriptions & infos
www.raphcheyre.ch



Winterharte Spikes-Artisten in Flims



Viele Motorradsportler genießen die verdiente Winterpause oder bereiten sich auf die neue Saison vor. Nicht so die Eisspeedway-Fahrer, deren Saison gera demal gute zwei Monate dauert. Kalte Tage vorausgesetzt, beginnt man in Flims Anfang Dezember mit dem Aufbau des 330 Meter langen Natureis-Ovals. Stephan Gartmann vom MRC Vorderrheintal als Pistenchef hat es bestens verstanden, mit einem kleinen Team, dem auch Sohn Simon als amtierender CH Meister angehörte, in vielen Stunden Fronarbeit eine top Eisstrecke herzurichten. Am 17. Januar präsentierte sich die Piste in hervorragendem Zustand.

Acht Fahrer stark war das Feld der Eidgenossen, die im Rahmen der Internationalen Eisspeedway-Rennen Flims ihre Meisterschaft ausfuhren. Neben den Schweizern wurde das Starterfeld mit ausländischen Piloten kompletiert. Zu den 6 reinen Eis-Racern fanden sich mit Jarno Möri und Dani Müller zwei bekannte Supermoto-Piloten auf der Startliste. Möri getraute sich erstmals aufs Glatteis, während Dani Müller bereits 2005 erste Erfahrungen in dieser Sportart machte.

Nach der Fahrervorstellung begann der Rennabend mit dem persönlichen Rundenrekord der Schweizer Fahrer. Die

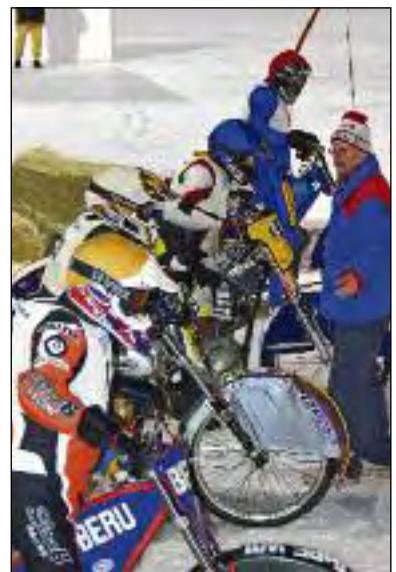
schnellste Runde mit fliegendem Start absolvierte der amtierende einheimische Meister Simon Gartmann mit 86,6 km/h, gefolgt von Phillip Weiss und dem überraschenden Dani Müller.

Die Rennen um den Alpenarena-Cup mit integrierter CH Meisterschaft wurden nicht im sonst üblichen Modus mit 16 Starten gefahren, sondern mit einem 20er-Feld. Die ganz grossen Namen fehlten diesmal in Flims, in Russland fand nämlich zeitgleich eine Quali zur WM statt. Ausgeglichene Rennen waren die Folge dieser Konstellation. Als Favorit auf den Sieg wurde der 19-jährige Russe Anton Zmaga, der eine 10 000 km weite Reise auf sich nahm, gehandelt. Er wollte auch gewinnen, umso ärgerlicher für ihn, dass er beim ersten Rennen ausserhalb Russlands etwas nervös war. Prompt vergass er beim Start den Gang einzulegen, verhakte so den ersten Heat und vergab wichtige Punkte. Einen starken Eindruck hinterliess der wieder genesene Deutschrusse Dimitri Tschatschin. Zum Finallauf stellten sich A. Zmaga, Russland, Dimitri Tschatschin, Deutschland, Charly Ebner, Österreich, und Patrick Sohlberg aus Schweden am Startband auf. Tschatschin überraschte mit einem Blitzstart seine Gegner und fei-

erte einen Start-Ziel-Sieg, obwohl ihm Zmaga bedrohlich nahe kam. Sohlberg wurde Dritter vor Ebner.

Zum Final der Schweizer Meisterschaft traten die Einheimischen Simon Gartmann, Thomas Cavigelli, der übermotivierte Lukas Rösti und überraschenderweise mit Dirk Fricke der OK-Präsident dieses Event an. Gartmann gewann, Rösti wurde Zweiter und Cavigelli stieg als Dritter aufs Podest. Es bot sich somit das gleiche Siegerbild wie im Vorjahr. Vierter wurde Fricke. Dani Müller, der sich sehr auf Flims freute, plagte sich mit Fahrwerkproblemen auf Platz 5, meinte aber dennoch, viel gelernt zu haben, und er werde nächstes Jahr wieder dabei sein. Die FMS dankt dem MRC Vorderrheintal und seinen Helfern für die gute, aufwändige Organisation dieser Meisterschaft und gratuliert den Siegern und allen Fahrern zu ihren Leistungen auf dem Flimser Eis.

Karl Müller



Jetzt mit offizieller Schweizer Meisterschaft

Am 20. Dezember 2008 hat die Generalversammlung der Delegierten des ASPB (Association Suisse de Pocket Bike) stattgefunden. Mit anwesend waren FMS-Präsident Walter Wobmann, Pascal Faivre und André Pahud aus der Strassen-Kommision FMS. Nach den Begrüssungsworten des Vizepräsidenten Jack Pauchard (Präsident ad interim) gab er seinen Jahresbericht ab. Man blickt auf eine schöne Meisterschaft mit schönen, fairen Rennen zurück. Einziger Negativpunkt waren die Probleme unter den Fahrern, vor allem in der Kategorie Junioren, wegen mangelnder Toleranz und Verdacht auf Betrug. Nicht zu vergessen ist auch die mangelnde Kommunikation nach dem abrupten Rücktritt des Präsidenten Cosimo Russo, der das verbleibende Komitee erstaunt zurückliess. Der Sekretär sowie der Suppleant demissionierten ebenfalls.

Der Vizepräsident informiert, dass einige Entscheidungen getroffen wurden durch das verbleibende Komitee, um die Saison 2009 zu verbessern: Es wurde ein Mitglied ins Komitee gewählt, der für die Technik verantwortlich ist; dieser hat seinerseits weitere Mitglieder delegiert, die als technische Komissäre das ganze Jahr begleiten werden und anhand eines klaren Aufgabenbeschreibs Kontrollen durchführen. Es wurde ein Zelt anschafft, um diese Kontrollen unter optimalen Bedingungen durchzuführen. Weiter wurden zwei Fahrervertreter ins Komitee aufgenommen, einer aus der Deutschschweiz und ein Romand. Alle Kategorien, ausser die Anfänger, fahren mit einer offiziellen FMS-Lizenz.

Der Vizepräsident erteilt André Pahud, Strassen-Kommisionsmitglied FMS, das Wort, und dieser informiert über die nun offizielle Schweizer Meisterschaft mit Anerkennung durch die FMS und somit durch die Swiss Olympic und die damit verbundene Vergabe des offiziellen Schweizer-Meister-Titels.

Die Lizenzpreise für 2009 sind CHF 50.– für die Junioren A und B und CHF 100.– für die Kategorie Senior, plus die offizielle Mitgliedschaft bei der FMS über einen Club oder als Direktmitglied. Die Lizenz beinhaltet eine Versicherung für Invalidität und Todesfall und zusätzlich die Möglichkeit, eine Krankentaggeld-Versicherung bei dem Partner Zürich Versicherung abzuschliessen, um die Kürzung des Taggeldes bei der SUVA nach einem Rennunfall zu decken. Um das ASPB-Reglement FIM- und UEM-konform zu gestalten, müssen einige Artikel geändert werden. Es wird ein technisches Seminar organisiert mit dem Partner FMS und den verwandten Sportarten Scooter und Minibike im Laufe des Monats März 09. (Genaues Datum und Ort werden noch bekanntgegeben.) Die Teilnehmer müssen FMS-Mitglied sein und erhalten nach Absolvierung eine offizielle FMS-Lizenz für Technische Komissäre.

Weiter ging es dann mit den Traktanden Rechnungslegung und Abnahme der Rechnung 2008 sowie mit der Wahl des neuen Komitees mit Präsident Jack Pauchard und einigen Reglementsänderungen und Abnahme des Kalenders 2009.

Abschliessend dankte André Pahud im Namen der FMS der Generalversammlung für die Zusammenarbeit und wünschte dem ASPB eine gute Saison 2009.

André Pahud
Übersetzt von Andrea Läderach

Hier sind Motorradfahrer willkommen

ASCONA

Hotel Ascona ★★★★

HOTEL ASCONA
Fam. Bassa Caroni
Via Collina
CH-6612 Ascona
Tel +41 (0)91 789 15 15
www.hotel-ascona.ch

*30% Rabatt
von Sonntag
bis Donnerstag*

Hôtel - Restaurant Q***

ALPES & RHÔNE

Av. Grd-St-Bernard 11 - CH - 1920 MARTIGNY

TEL. 0041 (0)27 722 17 17
FAX 0041 (0)27 722 43 00
http www.alpes-rhone.ch
e-mail info@alpes-rhone.ch

P ☎ 📺 📖 ⚡ X & Y

DIRECTION ET PROPRIÉTAIRES: FAMILLES OTTO ET RICHARD KUONEN-MOREL

HÔTEL DU BŒUF

Herbert et Claudine Ludwig

Rue de la Préfecture 17 Tél. 032 / 422 16 91
2800 DELÉMONT Fax 032 / 422 20 91

Kommen Sie an die SWISS-MOTO 2009

Die FMS präsentiert sich vom 19. bis 22. Februar 2009 an der SWISS-MOTO in Zürich (Halle 4, am Stand B14).

Die SWISS-MOTO, die Motorrad-, Roller- und Tuning-Messe im **Messezentrum Zürich**, dreht wieder voll auf. Die Messe bietet Information, Action und Fun für passionierte und künftige Biker. Letztes Jahr besuchten fast 63 000 Menschen die Ausstellung. Die SWISS-MOTO ist ein unverzichtbarer Szene-Treff und der richtige Auftakt zur Freiluftsaison.

FMS ist natürlich dabei!

Ein Besuch an unserem Stand lohnt sich. Es erwartet Sie ein kniffliger Wettbewerb sowie ein Give-away. Sie werden an der chilligen **FMS-Bar** mit einem

erfrischenden oder wärmenden Getränk bewirtet. Zudem laden wir Sie auch dieses Jahr erneut zum beliebten **Simulatorenrennen** ein, diesmal mit **Motocross und Pocketbike**. Wir freuen uns auf Ihren Besuch am FMS-Stand in der Halle 4.

>> Infos zur Messe: www.swiss-moto.ch

Venez au SWISS-MOTO 2009

La FMS se présente du 19–22 février 2009 au SWISS-MOTO à Zürich dans la halle 4, stand B14.

Le SWISS-MOTO, exposition de motos, rollers et équipements, se déroule à nouveau dans le **centre des expositions à Zurich**. L'exposition offre des informations, activités et du plaisir pour les passionnés et futurs bikers. En 2008 ladite exposition a accueilli en quatre jours presque 63 000 visiteurs de toute la Suisse et de l'étranger. Le SWISS-MOTO est une rencontre de la scène moto qui est devenue irremplaçable et symbolise l'ouverture de la saison de plein air.

La FMS est naturellement de la partie!

Une visite au stand de la FMS en vaut la peine. Un concours vous

attend ainsi qu'un give-away. Vous serez également le bienvenu à notre **chill-out-bar FMS** en dégustant une boisson chaude ou rafraîchissante. De plus nous vous invitons à nouveau à participer à une **course en simulateur**, cette fois avec **motocross et pocketbike**. Nous nous réjouissons de votre visite au stand FMS dans la halle 4.

>> Informations supplémentaires concernant l'exposition: www.swiss-moto.ch





Fahrerangebot 2009 für Lizenzfahrer

Enduro + Supermotard

Sportgerät	Modell	Angebot
Beta Enduro	RR400 / RR450 / RR525	10% Rabatt auf Bruttopreis
Beta Supermotard	SM450 / SM525	10% Rabatt auf Bruttopreis
Rangprämie Endstand Meisterschaft 2009	Gutschrift	
1. Rang (Schweizer Meister)	Fr. 2000.00	
2. Rang	Fr. 1500.00	
3. Rang	Fr. 1100.00	
4. Rang	Fr. 800.00	
5. Rang	Fr. 600.00	
6. Rang	Fr. 400.00	

Gratis zu jedem Motorrad ein Ersatzteilkit (Ritzel, Kette, Kettenrad, Düsensatz etc.) sowie 1 Cross-Hose, 2 Renn-Shirts, 1 Enduro-Veste, 1 paar Handschuhe (für SM ein Leder-Rennkombi) offerierter Wert ca. Fr. 800.00

Wir bieten einen Rennservice und kompetente Betreuung auf dem Rennplatz durch Daniel von Allmen.

Interessenten melden sich bei Ihrem Beta Händler : Händerverzeichnis unter <http://www.amsler.ch/beta.html>

Weitere Auskünfte erhalten Sie bei Daniel Von Allmen Tel. 079 617 69 28, H.J. Dill Tel. 079 798 92 10
Erich Engeli Tel. 052 647 36 76

Importeur: Amsler & Co. AG Lindenstrasse 16, 8245 Feuerthalen Tel. 052 647 36 36 Fax 052 647 36 37

Beta offre pilotes 2009 pour licenciés

Enduro + Supermotard

Type de moto	modèle	notre offre
Beta Enduro	RR400 / RR450 / RR525	10% de rabais sur le prix vente
Beta Supermotard	SM450 / SM525	10% de rabais sur le prix vente
Primes d'arrivée championnats 2009		note de crédit
1. rang (champion suisse)		Frs. 2000.00
2. rang		Frs. 1500.00
3. rang		Frs. 1100.00
4. rang		Frs. 800.00
5. rang		Frs. 600.00
6. rang		Frs. 400.00

Compris dans l'offre (gratuit) un kit pièce détachées (pignon, chaîne, couronne dentée, jeu de gicleur etc.) en suite 1 pantalon de cross, 2 pulls de courses, 1 veste d'enduro, 1 paire de gants (pour SM une combinaison de course en cuir). Valeur du kit offert environ Frs. 800.00

Nous offrons sur les courses de championnat suisse d'enduro une assistance compétente ainsi que des pièces détachées, service qui sera assuré par Daniel von Allmen.

Les personnes intéressées sont priées de prendre contact avec leur marchand Beta, liste des agents Beta sous <http://www.amsler.ch/beta.html>

Vous pouvez obtenir de plus amples informations en prenant contact avec

D. von Allmen tél. 079 617 69 28
Erich Engeli tél. 052 647 36 76

Titres de Champion Suisse officiels pour toutes les catégories

Le 20 décembre 2008 a eu lieu l'assemblée générale des délégués de l'Association Suisse de Pocket Bike (ASPB) à Berne en présence de MM. Walter Wobmann, Président, Pascal Faivre et André Pahud de la Commission des courses sur route FMS. Après le mot de bienvenue du vice-président (président ad intérim) Jack Pauchard, s'en suit son rapport annuel. Beau championnat et belles courses, avec des organisations et un fair-play entre pilotes excellent. Point négatif, problématique avec l'entourage des pilotes, surtout dans les catégories junior avec un manque de tolérance et suspicion de tricherie.

A noter, également un manque de présence et de communication suite à la démission brutale du président Cosimo Russo, qui a surpris le comité restant et l'a laissé un peu pantois.

Le secrétaire ainsi que le membre suppléant présentent également leur démission.

Le vice-président annonce que certaines décisions ont été prises par le comité restant pour améliorer la saison 2009: nomination d'un membre technique faisant partie du comité, qui va lui-même déléguer et former des personnes s'occupant de la technique toute l'année avec un cahier des charges précis, ainsi que l'achat d'une tente afin d'effectuer des contrôles techniques dans de bonnes conditions. Deux représentants pilotes, un Romand et un Suisse alémanique, seront intégrés dans le comité. Toutes les catégories (excepté débutants) seront licenciées FMS.

Le vice-président donne la parole à André Pahud, membre de la Commission courses sur route, pour informer l'assemblée des contacts qui avaient eu lieu afin de mettre sur pied le futur du Championnat reconnu officiellement par la FMS et Swiss Olympic afin d'avoir des titres

de Champion Suisse officiels pour toutes les catégories.

Le prix des licences pour 2009 sera de Fr. 50.– pour les Juniors A et B et Fr. 100.– pour les catégories Senior, plus l'obligation d'être membre FMS en temps que membre direct ou d'un Moto-Club. Le prix de la licence comprend: une assurance décès-invalidité, la possibilité de conclure une assurance complémentaire auprès du partenaire de la FMS (Zurich) pour perte de gain suite à un accident qui ne serait pas pris totalement en charge par l'assurance Suva ou privée du pilote. Pour être en conformité avec les règlements de base de l'Union Européenne et de la Fédération Internationale de Motocyclisme, le règlement ASPB 2009 devra modifier quelques articles. Un séminaire technique et sportif sera organisé en collaboration avec les partenaires FMS, Scooter, Minibike et Pocketbike dans le courant du mois de mars, date et lieu à

définir. Les participants devront obligatoirement être membres FMS pour l'année en cours pour recevoir une licence officielle au nom de la FMS.

La suite de l'ordre du jour c'est poursuivie par la présentation et l'approbation des comptes 2008, l'élection du comité avec comme nouveau président Jack Pauchard, modifications au règlements et calendrier 2009.

Le mot de la fin de la part d'André Pahud, qui, au nom de la FMS remercie l'assemblée de la bonne collaboration qui se met en place, et souhaite une bonne saison 2009 à l'ASPB.

André Pahud

FMS-Mitteilungen/informationen FMS

Die neue Umweltkommission sucht noch Leute

Die FMS setzt sich auch im Bereich des Sports für den respektvollen Umgang mit unserer Natur ein. Die Kommission sucht noch Leute, die ihre Freizeit gerne investieren, um die Organisatoren, die Fahrer und alle, die mit unserem Sport zu tun haben, zu sensibilisieren und sie bei der Umsetzung von Veranstaltungen in Harmonie mit der Natur zu unterstützen.

Sie werden an den Veranstaltungen vertreten sein und darauf achten, dass der FIM-Code in Bezug auf die Umwelt eingehalten wird. Sie sind den Umgang mit Personen gewohnt, haben einen offenen Charakter und interessieren sich für den Motorsport, denn melden Sie sich zur Mitarbeit in der Umweltkommission.

Annoncez-vous chez: Melden Sie sich bei:

Florent Tschann, ruelle du Haut 4, 2855 Glovelier, Handy 079 251 33 02, E-Mail: florent.tschann@swissmoto.org

La commission environnement recherche des personnes

La FMS dans le but de promouvoir le sport en respectant la nature, recherche pour sa commission environnement des personnes désirant investir de leur temps libre dans le but de sensibiliser les organisateurs, les pilotes ainsi que les acteurs de notre sport aux dispositions en vigueur concernant la pratique du sport motorisé en harmonie avec les milieux naturels.

Vous devrez intervenir sur les manifestations pour faire respecter le code FIM environnement, vous avez de l'entregent, un esprit ouvert, êtes passionné de sport motorisé, et vous désirez participer à la mise en place de la commission environnement, alors prenez contact avec nous.



CORNU MASTER SCHOOL

www.cornu-moto.ch

Als Leader der Motorradweiterbildung in der Schweiz arbeiten wir schon seit 17 Jahren daran, die Sicherheit der Töffahrerinnen und Töffahrer zu verbessern.

Vergessen Sie nicht, dass Sie als FMS Mitglied für einen Kurs im laufenden Jahr Anrecht auf **CHF 50.-- Rückvergütung** haben.

Senkung der Versicherungsprämien :
Folgende Gesellschaften (Liste unvollständig) bieten den Teilnehmern an einem unserer Weiterbildungskurse eine Prämienenkung an :

Allianz / Basler / Mobiliar / Winterthur

Schauen Sie unser Kursangebot auf :

www.cornu-moto.ch

alle Kursen und Daten für 2009

Leader du perfectionnement moto en Suisse, nous oeuvrons depuis 17 ans pour améliorer la sécurité des motards et des motardes.

N'oubliez pas qu'en tant que membre de la FMS, vous bénéficiez d'une ristourne de **CHF 50.—** pour un cours dans l'année courante.

Rabais de primes d'assurances :

De plus les assurances suivantes vous proposent des baisses de primes si vous avez suivi un de nos cours de perfectionnement (! liste non exhaustive)

Allianz / Bâloise / Mobilière / Winterthur.

Venez découvrir nos cours sur :

www.cornu-moto.ch

Tous les cours et toutes les dates 2009



Agenda FMS Februar–Mai 2009

19.–22.02.09	Expo Moto à Zurich/ Swissmoto 2-Rad in Zürich mit FMS-Stand
14.–15.03.09	Expo Moto à Délémont/ Ausstellung mit FMS-Stand
02.–04.04.09	Expo-Moto à Fribourg avec stand FMS
04.–05.04.09	Expo-Moto à Beaulieu Lausanne avec stand FMS
10.–12.04.09	Strassen-SM am Hungaroring/H
12.04.09	Enduro de Granges/F
13.04.09	Motocross Frauenfeld
18.–19.04.09	Pocketbike Sulgen
25.04.09	GV FMS/AG FMS in/à Couvet Val-de-Travers
25.–26.04.09	Motocross Payerne
03.05.09	Motocross WM-Lauf Seitenwagen Wohlen
02.–03.05.09	Pocketbike Levier/F

08.–10.05.09	Strassen-SM Schleiz/D
09.–10.05.09	Supermoto Freiburg/D
16.05.09	Endurance de Bagneres
16.–17.05.09	Pocketbike Lugano
23.–24.05.09	Enduro du Jura
30.–31.05.09	Supermoto in Bière
01.06.09	Motocross Muri
Vorschau:	
21.11.09	Meisterfeier Sport/Fêtes des Champions Sport in Frauenkappelen/BE
28.11.09	Meisterfeier Tourismus/ Fête des Champions Tourismus in der Gegend Zürich



MINIBIKE TROPHY 2009

Bienvenue au «Pichard Racing» Minibike-Trophy,
une série de courses organisée par des pilotes pour
des pilotes



Inspiré d'une idée du TKR Track Event, réalisé en collaboration avec «**Pichard Racing**», «**IXS Suisse**» et «**Dunlop Tyres**», ce trophée a deux objectifs importants. Une catégorie de courses facile et avantageuse pour des jeunes talents ambitieux et débutants dans le sport de la

moto, simultanément un tremplin pour une carrière dans le sport moto national et même international.

Pour toutes les courses du «**Pichard Racing** Minibike-Trophy», une taxe d'inscription unique, inclus un cours d'introduction, devra être payée.

Règlement:

Analogue ADAC Minibike Cup. Moteur (plombé) ne doit pas être modifié. Boîtier CDI sera tirée au sort pour chaque course. Seules les pièces originales (avec quelques exceptions). Pneus Dunlop.

VERBAND OST SCHWEIZER FMS-CLUBS

Geschätzte Clubpräsidenten und Clubmitglieder

Wir bedauern den überraschenden und schmerzlichen Verlust unseres Präsidenten Beni Vogel. Er hinterlässt eine grosse Lücke im Ostschweizer FMS-Verbandsvorstand.

Der bestehende Vorstand bittet Euch, bis zur DV am Samstag, 14. März 2009 in Chur einen geeignete/n Nachfolger/in aus Eurem FMS-Club für das Amt als Präsident oder Präsidentin des Ostschweizer FMS-Verbands vorzuschlagen. Ich selber werde das Amt als Aktuar, wegen Wohnortwechsel, an der DV zur Verfügung stellen.

Die Einladungen für die Delegiertenversammlung werden Ende Februar verschickt.

*Im Namen des Vorstands
Euer Aktuar Heinz Stacher*



MINIBIKE TROPHY 2009



Sponsors:

Sponsors de série seront choisis par l'organisateur. Par exemple:

- Assurance
- Fournisseur d'huile
- Fournisseur de pneus Dunlop
- Bougies
- Casque IXS
- Combinaison de course IXS
- Bottes IXS

Seuls l'équipement/le matériel des sponsors de série devront être utilisés, resp. les étiquettes-reclames seront collées sur les machines et les combinaisons. Les étiquettes et les applications seront mises à disposition.

Licence:

FMS, Championnat suisse officiel Minibike

Manches:

- Cours d'introduction d'une journée à Levier
- Manches sur circuit kart à Levier/F, Wohlen, Vesoul/F, Autoreille/F, Anneau du Rhin/F, Lyss
- Total au minimum 7 manifestations à 2 manches par manifestation.

Coûts:

Race Set No. 1

(inclus moto) Fr. 11 460.–
Honda NSF 100 (la moto sera propriété du pilote à la fin de la saison)

Set-combinaison IXS (combi en cuir, bottes, gants et protection dorsale)
Béquille avant et arrière «Bike-Lift»
Couverture chauffante pour pneus «Cap-It»
Taxe d'inscription pour le championnat suisse complet incl. le cours d'introduction à Levier

Race Set No. 2

(moto louée) Fr. 7900.–
Honda NSF 100 (moto louée, mais le pilote a la possibilité d'acheter la moto à la fin de la saison en payant 4000.–)

Set-combinaison IXS (combi en cuir, bottes, gants et protection dorsale)
Béquille avant et arrière «Bike-Lift»
Couverture chauffante pour pneus «Cap-It»
Taxe d'inscription pour le championnat suisse complet incl. le cours d'introduction à Levier

Race Set No. 3

(sans moto) Fr. 4400.–
Set-combinaison IXS (combi en cuir, bottes, gants et protection dorsale)
Béquille avant et arrière «Bike-Lift»
Couverture chauffante pour pneus «Cap-It»
Taxe d'inscription pour le championnat suisse complet incl. le cours d'introduction à Levier

Paiement!

Fr. 2000.–

lors de l'inscription afin de garantir ta place de départ.
Le reste au plus tard jusqu'au 31 mars 2009

TKR Track Event
c/o Kausch Motoren GmbH
Mechanikerweg 3
CH-5734 Reinach

Valiant Bank
Hauptstrasse
5734 Reinach
Konto 16 9.795.865.04
IBAN
CH20 0630 0016 9795 8650 4
Utilisation
«Minibike-Trophy 2009»

Attention: pour l'instant seules 10 Honda NSF100R sont livrables, comme alternative Honda NSR 50 peut être utilisée.

Ta moto sera livrée dès que la taxe d'inscription sera entièrement payée!



Impressum MOTOnews

Auflage/Edition: 9000 Expl.

Erscheinungsweise: 4× pro Jahr, Abo für FMS-Mitglieder im Jahresbeitrag inbegriffen.

Herausgeberin/Editeur:

Fédération motocycliste suisse
Föderation der Motorradfahrer der Schweiz
Federazione motociclistica svizzera

Adresse:

FMS Generalsekretariat
Zürcherstrasse 305
CH-8500 Frauenfeld
Tel. 052 723 05 56, Fax 052 723 05 55
fms@swissmoto.org (Mitglieder und Clubs – Membres et clubs)
sport@swissmoto.org (Sport und Lizenzen – Sport et licences)
motonews@swissmoto.org (Beiträge für Zeitschrift MOTOnews)
www.swissmoto.org

Öffnungszeiten:

Mo bis Fr von 8.00–12.00 und 13.30–17.00 Uhr

Heures d'ouverture:

Lu–Ve de 8.00–12.00 h et 13.30–17.00 h

Postkonto / CP: 12-3456-0
IBAN: CH96 0900 0000 1200 3456 0

BIC: POFICHBE

Redaktion/Rédaction:

jaeggiMEDIA GmbH
Höhenstrasse 2
4622 Egerkingen
Tel. 062 398 42 10
info@jaeggimedia.ch
www.jaeggimedia.ch

Druckerei/Imprimerie
Merkur Zeitungsdruck AG
Postfach 1314
4901 Langenthal

Inscription sous:

<http://www.minibike-trophy.ch>

Délai d'inscription: 28 février 2009

Die Verkehrssicherheitskommission informiert

In der Ausgabe 4 des MOTOnews vom September 08 habe ich in meinem Edito über Respekt gesprochen, den Respekt, welcher jeder im Minimum besitzen sollte, um ein harmonisches Miteinander auf den öffentlichen Strassen unseres Landes zu pflegen.

Während der Saison 2008 gab es allein auf der «Route blanche» zwischen dem Pass Givrine und Nyon und St-Cergue 9 Verkehrsopter: 7 Motorradfahrer, ein Rollerfahrer und ein Quadfahrer.

Auch wenn wir noch ganz in der Winterzeit stehen, die schönen Tage sind nicht mehr so weit, und damit stehen uns wieder neue, schöne und lange Töfttouren bevor.

Nach diesen tragischen Unfällen im vergangenen Jahr sah man die Notwendigkeit, etwas für die Vermeidung von solchen zu unternehmen. Auf Einladung der Kantonspolizei Waadt wird sich die CSR an verschiedenen präventativen Kampagnen für die Sicherheit auf den Strassen beteiligen, am

1. Freitag, 10. April Route blanche, Col de la Givrine
2. Samstag, 11. April Col du Marchairuz und Col du Molendruz
3. Sonntag, 12. April Col des Mosses und Strasse von d'Yvorne nach Cheyres

Diese Daten können sich eventuell noch ändern, je nach Wetterverhältnissen. Die genauen Termine werden jedoch

rechtzeitig bekanntgemacht durch Zeitungen, Radio und Fernsehen.

Später in der Saison wird sich die CSR auf Einladung von HONDA an folgenden Veranstaltungen präsentieren:

1. Sonntag, 7. Juni auf dem Grimselpass
2. Sonntag, 21. Juni auf dem Col de la Vue des Alpes
3. Sonntag, 19. Juli auf dem Gotthard-Pass
4. Sonntag, 30. August auf der Schwägalp
5. Sonntag, 20. September in Genf, am Sitz von HONDA

Ausserdem werden wir, ebenfalls auf Einladung von HONDA, an diesen weiteren Veranstaltungen dabei sein:

1. Samstag und Sonntag, 16. und 17. Mai in Lignières im Rahmen des Ladies Ride
2. Sonntag, 20. Juni in Lignières im Rahmen des Frauen-Fahrtrainings

Die CSR macht auch gezielte Aktionen wie zum Beispiel das Verteilen der Flyer «Die Sicht ist gleich Leben» während der

Blutspende-Aktion des Moto Sport Schweiz und auch sonst auf den Strassen unseres Landes.

die Gefahren auf der Strasse zu sensibilisieren. Wir wünschen Ihnen eine schöne und unfallfreie Motorrad-Saison 2009.

Die Verkehrssicherheitskommission empfiehlt Ihnen diese Veranstaltungen, um die verschiedenen Verkehrsteilnehmer für

Wenn wir uns alle mit dem nötigen Respekt auf der Strasse bewegen, leistet jeder seinen Beitrag zur Strassensicherheit.

Inserat

The advertisement is for the Swiss Motocross Masters 2009. It features a motocross rider in action, the Swiss flag, and logos for Yamaha, Tombola, Zurich, Feldmann, and Adelbodner. The text includes "SWISS MOTOCROSS MASTERS", "MURI", and the website "www.mrc-muri.ch".

Wir suchen noch Leute zur Mithilfe

Die Kommission würde sich freuen, wenn sich noch einige Motorradfahrer melden würden, die gerne an den Aktionen «Sicherheit für Motorradfahrer von Motorradfahrern» mithelfen möchten.

Interessenten können sich gerne melden:

Für die Westschweiz: Hauri Philippe, 2608 Courtelary (079 200 71 83)

Für die Deutschschweiz: Melliger Stefan, 3213 Kleinböingen (079 257 68 58)

Für die italienische Schweiz: Moretti Fausto, 6670 Avegno (079 230 05 75)



Exklusives Angebot:

Wir bringen Sie zum Strahlen! Exklusiv-Angebot für FMS Mitglieder!

FMS und CAP präsentieren ihren Privat- und Verkehrsrechtsschutz für die Mitglieder der FMS.

Es ist ganz einfach:

Schliessen Sie mittels Anmeldetalon den äusserst preis- und vollwerten FMS-CAP-Rechtsschutz ab.
(Deckung nach Eingang der Zahlung)

und...

Sie erhalten eine Flasche OptiGlanz Edelstahlreiniger (damit Ihre Edelstahlauspuffanlage auf den Fühling wieder in altem Glanz erstrahlt) gratis dazu!

Nähtere Informationen zu OptiGlanz finden Sie unter www.optiglanz.ch

A company of Allianz 



Rechtsschutz
Protection juridique
Protezione giuridica



Meine Anmeldung.

Es gelten die Allgemeinen Versicherungsbedingungen „Rechtsschutz für die Mitglieder der FMS (Ausgabe 2007)“



Anmeldung: Ich habe die AVB auf www.swissmoto.org gelesen und akzeptiert, bin Mitglied von FMS und schliesse folgenden Rechtsschutz ab:

Verkehrsrechtsschutz CHF 90.- Privat- und Verkehrsrechtsschutz CHF 210.-

Vertragsdauer: 1 Jahr, mit jährlicher, stillschweigender Erneuerung, wenn nicht 3 Monate vor Verfall gekündigt wird.

Zahlbar: Jährlich im Voraus

Name: _____ Vorname: _____

Adresse: _____ PLZ: _____ Ort: _____

Telefon/Mobile: _____ Geburtsdatum: _____

Mitgliedernummer: _____

Ort, Datum: _____ Unterschrift: _____

Einsenden direkt an: FMS, Zürcherstrasse 305, 8500 Frauenfeld
Kontakt: Tel +41 52 723 05 56, Fax +41 52 723 05 55, email: fms@swissmoto.org

Die Flasche Optiglanz (250ml) erhalten Sie nach Bezahlung der Rechtsschutzprämie direkt von der Optiglanz Schweiz zugestellt. Das Angebot gilt nur für Neukunden und ist gültig bis 31.12.2009.

Ihre Daten werden absolut vertraulich behandelt. Bei der Bearbeitung und Aufbewahrung von Personendaten beachten wir die Vorschriften des Bundesgesetzes über den Datenschutz (DSG) und seiner Verordnung. Die Daten werden nur für die gewünschten Zwecke genutzt (z.B. Erstellen einer Offerte/Police oder Zustellung von Unterlagen) und nicht an Dritte weitergegeben. Wir behalten uns aber vor, Ihre Daten im Zusammenhang mit Produkteoptimierungen und für interne Marketingzwecke zu bearbeiten. Sie haben ein Recht auf Auskunft sowie unter bestimmten Voraussetzungen ein Recht auf Berichtigung, Sperrung oder Löschung Ihrer elektronisch gespeicherten oder im Dossier abgelegten Daten.

La commission sécurité routière vous informe

Dans l'édition no 4, de septembre 2008 du journal MOTONews, je rédigeais l'édito en parlant du respect, ce respect que toutes et tous devraient posséder un minimum afin d'essayer de vivre en bonne communauté sur les voies publiques de nos contrées.

Au cours de la saison 2008, la route blanche, soit le col de la Givrine entre Nyon et St-Cergue, a fait à elle seule 9 victimes: 7 motocyclistes, un scootériste et un conducteur de quad.

Quand bien même nous sommes encore bien ancrés dans l'hiver, les beaux jours ne sont plus si loin. L'arrivée de ceux-ci coïncidera avec de nouvelles belles et longues virées à moto.

Devant l'hécatombe de l'année dernière, une action se devait être mise sur pied. A l'invitation de la police cantonale du canton de Vaud, la CSR participera à plusieurs campagnes préventives de sécurité organisées sur les routes de ce canton, à savoir:

1. Vendredi 10 avril Route blanche, col de la Givrine
2. Samedi 11 avril col du Marchairuz et col du Mollendruz
3. Dimanche 12 avril col des Mosses et route d'Yvonand à Cheyres

Toutefois, ces dates peuvent être modifiées en rapport aux conditions météorologiques du moment. Des avis seront largement diffusés tant dans la presse, écrite, parlée que visuelle.

Plus tard dans la saison, à l'invitation de la marque japonaise HONDA, la CSR sera présente lors d'événements que HONDA organise sur des cols de notre pays, soit:

1. Dimanche 7 juin sur le col du Grimsel
2. Dimanche 21 juin sur le col de la Vue des Alpes
3. Dimanche 19 juillet sur le col du St-Gothard
4. Dimanche 30 août à Schwägalp
5. Dimanche 20 septembre à Genève, dans le cadre de l'entreprise HONDA

La CSR entreprendra également des actions ciblées telles que distributions de flyers «La vue c'est la vie», notamment à l'action don du sang organisée par le journal Moto Sport Suisse, ainsi qu'à d'autres endroits spécifiques sur les routes de notre pays.

La Commission de Sécurité Routière vous recommande les actions entreprises dans le but de sensibiliser les usagers de la route aux problèmes de la sécurité. Elle vous souhaite une bonne et heureuse année 2009, beaucoup de succès dans vos entreprises et bien du plaisir lors de vos prochaines virées.

Pour conclure, je rappellerai que le respect d'autrui est la liberté de toutes et tous à apporter sa contribution à la sécurité routière.

Inserat

Diese Inserat kostet Fr. 121.80

Nehmen Sie mit uns Kontakt auf.
Wir beraten Sie gerne.
FMS Generalsekretariat
Telefon 052 723 05 56

La Commission de sécurité routière recrute

La sécurité routière n'est pas l'apanage que de quelques personnes. Pour mener à bien ses diverses actions, la CSR recrute, «La sécurité des motards par les motards»

Les intéressés sont donc priés de s'annoncer auprès des coordinateurs suivants:

Pour la Suisse romande: Hauri Philippe, 2608 Courtelary (079 200 71 83)

Pour la Suisse alémanique: Melliger Stefan, 3213 Kleinbösing (079 257 68 58)

Pour la Suisse italienne: Moretti Fausto, 6670 Avegno (079 230 05 75)

La CSR vous remercie du bon accueil que vous réserverez à son appel



Schweizer Strassen- Racing Kalender 2009

Rundkurs

- Die Schweizermeisterschaft wird in den Klassen Superstock 600 und 1000 in fünf Doppelveranstaltungen ausgetragen.
- Diese fahren zusammen mit der Österreichischen Klasse Superstock 600 und 1000 in je einem Feld.
- Gewertet werden die beiden Meisterschaften ÖM + SM separat.
- Das Reglement für die beiden Superstock Klassen entspricht dem bisherigen.
- Neu wird es eine Open Klasse geben. Diese Openklasse wird in vier Veranstaltungen ausgetragen.
In dieser Klasse startet die Suzuki B-King Trophy, der Speed Triple Cup und die Ducati Challenge.
- Das technische Reglement ist in dieser Klasse frei, oder von der Trophy und Cups vorgeschrieben.
- Die Jahreslizenz National kostet 300 CHF, International 450 CHF
- Die Jahresnennung Superstock 600 + 1000 (für 5 Doppelveranstaltungen) kostet bis 31. Januar 2'470CHF.
ab dem 1. Februar 2'700CHF.
- Die Jahresnennung Open (für 4 Veranstaltungen) kostet bis 31. Januar 1'970CHF.
ab dem 1. Februar 2'200CHF.

Wer nur an einzelnen Veranstaltungen teil nimmt zahlt 600CHF pro Veranstaltung.

Wer keine Lizenz besitzt kann eine Tageslizenz (60 / 80CHF) vor Ort lösen.

Kalender Rundkurs

- Termine	Rennstrecken	Veranstalter	Klassen
10.-12. April	Hungaroring (H)	RTS	SM-ÖM alle Klassen
08.-10. Mai	Schleiz (D)	Side Car WM	SM-ÖM nur Superstock
12.-14. Juni	Most (CZ)	RTS	SM-ÖM alle Klassen
03.-05. Juli	Dijon (F)	FMS	SM alle Klassen und FUN
25.-27. September	Brno (CZ)	RTS	SM-ÖM alle Klassen

Bergrennen

- An den Bergrennen gibt es die Klassen -600ccm, -1300ccm und Seitenwagen
- Es werden pro Veranstaltung zwei Rennläufe ausgetragen und im Bergcup gewertet
- Wer keine Lizenz besitzt kann eine Tageslizenz (60 / 80CHF) vor Ort lösen.

Kalender Bergrennen

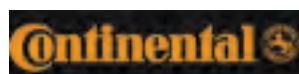
> 27.-28. Juni

Boécourt <

> 19. Juli

Châtel-St-Denise <

Die Sponsoren



Die Schweizermeisterschaft sucht dringend Sponsoren

alles über die Strassen- Schweizermeisterschaft auf

www.swissmoto.org



SwissMoto.org
FEDERATION SWISS MOTORCYCLE RACING



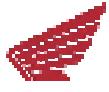
Racing for Fun mit der FMS



Dijon

3. - 5. Juli 2009



 **HONDA**  **Kawasaki**  **SUZUKI**  **YAMAHA**

Bist Du interessiert an Racing und möchtest selber auch einmal ein Wochenende auf die Piste?

Jetzt hast Du die einmalige Gelegenheit im Rahmen der Schweizer Strassenmeisterschaft in einer einzigartigen Atmosphäre mit gleichgesinnten ein Rennwochenende zu erleben.

Egal ob Racer oder Anfänger, der Spass am Motorradfahren steht zu oberst geschrieben.

Anfänger werden von erfahrenen Rennfahrern am Freitag instruiert.

Von Freitag bis Samstag kannst Du die Piste für etwa 280 Minuten benutzen.

- 1 Tag kostet 300 CHF
- 2 Tage kosten 500 CHF
- 3 Tage kosten 650 CHF

Alles inklusive einer Lizenz

Anmeldung über

www.swissmoto.org

**MOTO
SPORT
SCHWEIZ +**

BAUER+CO

HESS
Motorrad AG

Vetter Max
COMPONENTS

**MOTO
SPORT
SUISSE +**

Continental

DUNLOP

MICHELIN

TIPPEE

richard

www.bastion-sport.ch
033 345 26 34

Die Schweizermeisterschaft sucht dringend Sponsoren

alles über die Strassen- Schweizermeisterschaft auf

www.swissmoto.org

12^{ème}
MOTO SHOW VEVEY
Galeries du Rivage
13-14-15 mars 09

Vendredi 13h-22h / Samedi 10h-22h / Dimanche 10h-18h
Buvette et restauration jusqu'à 22h le vendredi et samedi

Exposition motos et accessoires
Animations diverses
Buvette et restauration chaude
Marché de l'occasion

ENTREE LIBRE

Grande exposition organisée par
www.motoclubvevey.ch

649196

Hagi Sportpreise & Gravuren

Bahnhofstrasse 1 3177 Laupen
Tel. 031 747 53 41 / 079 268 62 92

- Pokale, Medaillen
- Ehrenpreise
- Trophäen
- Glaspokale
- Geschenkideen
- Kundengeschenke

Gravuren

- Türschilder
- Briefkastenschilder
- Pokalschilder
- Schmuck, Ketteli
- Besteck, Uhren usw.

MOTO BERNARDINI
Via Lugano 9 - 6710 Biasca - 091 842 38 38

2009
Royal 2009 CEE 10 990,-

2009
Standard 2009 CEE 10 990,-

2008
Standard 2008 CEE 10 990,-



A2S Beschriftungen AG
Fassaden
Fahrzeuge
Blachen
Reklametafeln
Bandenreklamen
Schaufenster
Ausstellungen
Digitaldruck
Töfftdekor

A2S

Heidi Arnosti
Tel. 041 920 23 57

6210 Sursee
www.a2s.ch

CIRCUIT/RUNDSTRECKEN

				Superstock 600	Superstock 1000	Open National	500 Miles	Fun	Verantwortlicher Veranstalter / Organisateur, Responsable
10.-12.04.09	001	I	Hungaroring (H)		C	C			www.swissmoto.org , RTS
08.-10.05.09	002	I	Scheiz (D)		C	C			www.swissmoto.org , Sidecar WM
12.-14.06.09	003	I	Mos (CZ)		C	C			www.swissmoto.org , RTS
03.-05.07.09	004	I	Dijon (F)		C	C		X	www.swissmoto.org , FMS
25.-27.08.09	005	I	Bruno (CZ)		C	C			www.swissmoto.org , RTS
24.-26.07.09	006	N	Magny-Cours 500 Miles				X		www.fpmoto.ch , www.fpmoto.ch

POCKETBIKE RACING

05.04.09	021	N	Develier (prov.)						www.swisspocket.ch
18./19.04.09	022	N	Sulger 1						www.swisspocket.ch
02..03.05.09	023	N	Levier						www.swisspocket.ch
16./17.05.09	024	N	Lugano						www.swisspocket.ch
13./14.06.09	025	N	Rossens						www.swisspocket.ch
27.06.09	026	N	Lyss						www.swisspocket.ch
22./23.08.09	027	N	Sulger 2						www.swisspocket.ch
20.09.09	028	N	Cheessel						www.swisspocket.ch
03./04.10.09	029	N	Courgenay						www.swisspocket.ch

MINIBIKE TROPHY

29.03.09	031	N	Levier/F (Einführungskurs)						
03.05.09	032	N	Levier/F						TKR Track Event , co Kausch Motoren GmbH, Mechanikerweg 3, 5734 Reinach, Fax 0041 62 771 52 66, info@minibike-trophy.ch
07.06.09	033	N	Vesoul/F						TKR Track Event , co Kausch Motoren GmbH, Mechanikerweg 3, 5734 Reinach, Fax 0041 62 771 52 66, info@minibike-trophy.ch
27.06.09	034	N	Lyss						TKR Track Event , co Kausch Motoren GmbH, Mechanikerweg 3, 5734 Reinach, Fax 0041 62 771 52 66, info@minibike-trophy.ch
05.07.09	035	N	Büschheim/F						TKR Track Event , co Kausch Motoren GmbH, Mechanikerweg 3, 5734 Reinach, Fax 0041 62 771 52 66, info@minibike-trophy.ch
19.07.09	036	N	Juvaincourt/F						TKR Track Event , co Kausch Motoren GmbH, Mechanikerweg 3, 5734 Reinach, Fax 0041 62 771 52 66, info@minibike-trophy.ch
09.08.09	037	N	Levier/F						TKR Track Event , co Kausch Motoren GmbH, Mechanikerweg 3, 5734 Reinach, Fax 0041 62 771 52 66, info@minibike-trophy.ch
13.09.09	038	N	Autoreille/F						TKR Track Event , co Kausch Motoren GmbH, Mechanikerweg 3, 5734 Reinach, Fax 0041 62 771 52 66, info@minibike-trophy.ch

SCOOTER-RACING CHAMPIONSHIP

03.05.09	041	N	Levier/F						www.fcx-team.com
07.06.09	042	N	Vesoul/F						www.fcx-team.com
05.07.09	043	N	Büschheim/F						www.fcx-team.com
19.07.09	044	N	Juvaincourt/F						www.fcx-team.com
09.08.09	045	N	Levier/F						www.fcx-team.com
13.09.09	046	N	Autoreille/F						www.fcx-team.com

FMS VINTAGE

27./28.06.09	051	N	Boécourt	X	X	X	C	C	Eric Pillaud, Rue De Buile 16, 1618 Châtel-St-Denis, Nat. 079 208 81 50 Priv. 021 948 96 35, eric.pillaud@sunrise.ch
19.07.09	052	N	Châtel-St-Denis	X	X	X	C	C	

MOTO - CROSS

FMS	EMN	Oldtimer	Side Car	Open	National	Yamaha Cup	Junior 125	Mini 85	Kid 65	Verantwortlicher Veranstalter / Organisateur, Responsable
13.04.09	101	I	Ostermontag Motocross Frauenfeld	C			C		C	Andrea Läderach, Zürcherstrasse 305, 8560 Frauenfeld, Tel. 052 723 05 55, andrea.läderach@alttag.ch
25./26.04.09	102	I	Motorcross Payerne	C			C		C	Michel Allard, 1407 Donneloye, Tel. 079 447 53 52, allard.miche@bluewin.ch
03.05.09	103	GP	Sidecar WM Wohlen	C	GP		C		C	Ueli Hilfiker, Bachstrasse 11, 5623 Boswil, ueli.hilfiker@bluewin.ch
16.05.09	104	I	Pinchgut Motocross Muri	C		C			C	MXRS Motorcross Race Serie, www.mxrs.ch
06.06.09	105	N/J	Angora MX La Chaux-de-Fonds	C		C	C		C	Beat Gassmann, Platursing 10, 5630 Muri, Tel. 056 684 26 04, beat.gassmann@bluewin.ch
13./14.06.09	106	AMA	Motorcross Ederswiler	C		C	C		C	Angora, kopf-motos@bluewin.ch
20.06.09	107	I	Angora MX La Chaux	C		C	C		C	Zuegin Marius, Löwenburgstrasse 41, Postfach 28, 2813 Eterswil, info@amc-ederswiler.ch
27./28.06.09	108	N/J	Motorcross Broc	C		C	C		C	Dupasquier Rolf, Principale 22, 1642 Sorens, Tel. 026 912 70 68, motaguyere@windoslive.com
11./12.07.09	109	J	Motorcross Gönhang	C	CC		C		C	Christian Chanton, Unterhüttistrasse 28, 4542 Lauterbach, info@mxrs.ch
08./09.08.09	110	J	Motorcross Linden	C	C	C	C		C	Arnold Jequier, Rue du Bois 21, 2762 Roches, Tel. 032 493 45 59, noldjacquier@bluewin.ch
15.08.09	111	N/A	Angora MX Arriessoules	C		C	C		C	Claudia di Marinò, la vy Neuve 5a, 1287 Laconnex, Tel. 079 759 02 85, dimarinoduldia@yahoo.fr
22./23.08.09	112	I	Motorcross Cuttewill	C	C	C	C		C	Pascal Möller-Kübler, Schulwiesstrasse 12, 8500 Gerlikon, Tel. 044 623 13 29 Fax 044 623 13 29, pascal.moeller@zurich.ch
05./06.09.09	113	I	Motorcross de Genève	C	C	C	C		C	Raymond Chatelain, Grand Rue 115, 2056 Domresson
19./20.09.09	114	I	Motorcross Vieux-Prés	C	C	C	C		C	Christian Chanton, Unterführungstrasse 28, 4542 Lauterbach, info@mxrs.ch
26./27.09.09	115	I	Motorcross MXRS Attiswil	C					C	Sallin Michel, Le Pontet 2, 1782 Belfaux, Tel. 079 401 41 50

SUPERCROSS

04./05.12.09	120	I	24ème Intern. Supercross de Genève	X				

SNOW CROSS

				Inter				
				Elite Open	Promo Open	Seniores Open	Damen Open	
18.01.09	131	N	Arbri	X	X	X	X	
31.01+01.02.09	130	N	Gsteig	X	X	X	X	
08.02.09	132	N	Court	X	X	X	X	

ICE-RACE

17.01.09	141	I	Flims					
				C				

SUPERMOTO

				Prestige	Challenger	Rookie	Youngster	Promo	Quad	Kid	
18./19.04.09	FMS	EMN	N	Training in Villars S-Ecot (F)	X	X	X	X	X	X	
09./10.05.09	201	I	Freiburg D	C	C	C	C	C	C	C	
30./31.05.09	202	I	Bière	C	C	C	C	C	C	C	
06./07.06.09	203	I	Hoch-Ybrig	C	C	C	C	C	C	C	
20./21.06.09	204	I	St Stephan	C	C	C	C	C	C	C	
01./02.06.09	205	I	Villars S-Ecot (F)	C	C	C	C	C	C	C	
05./06.06.09	206	I	Lignières	C	C	C	C	C	C	C	
03./04.10.09	207	I	Frauenfeld	C	C	C	C	C	C	C	

TRIAL

				Elite	Expert	Challenge	Open	Fun	
07.06.09	301	N	Délemont	C	C	C	C	C	
14.06.09	302	N	Fully	C	C	C	C	C	
27.06.09	303	N	Bassecourt	C	C	C	C	C	
05.07.09	304	N	Tramelan	C	C	C	C	C	
12.07.09	305	N	Morat	C	C	C	C	C	
16.08.09	306	N	Roches	C	C	C	C	C	
23.08.09	309	N	Susten	C	C	C	C	C	
05./06.08.09	307	N	Grimmat	C	C	C	C	C	
04.-10.09	308	N	Grandval	C	C	C	C	C	

ENDURO

				International	National	Senior	Vétérans	
12/13/14.03.09	401	N	Enduro D'Agadir	-125.2T -250.4T	+125.2T +250.4T	-125.2T -250.4T	+125.2T +250.4T	
28/29.03.09	402	I	Enduro Classic val de Lorraine	X	X	X	X	
12.04.09	403	N	Enduro de Granges	C	C	C	C	
23/24.05.09	404	N	Enduro du Jura	CC	CC	CC	CC	
28.06.09	405	I	Enduro Chaumont	C	C	C	C	
05.07.09	406	N	Enduro Du Plateau de Saône	C	C	C	C	
19.-07.09	407	N	Enduro De Moirans	C	C	C	C	
29./30.09.09	408	I	Enduro Val de Sancey	CC	CC	CC	CC	
12.09.09	409	I	Enduro de Peney (GE)	C	C	C	C	
27.09.09	410	N	Enduro Lütwil	C	C	C	C	

3 / 4 / 6 HEURES ENDURO ENDURANCE

16.05.09	413	N	7ème Endurance de Bagnes	X	Non-Licences Open			
15.08.09	411	N	Endurance Omy	X				
13.09.09	409	N	Endurance de Peney (GE)	X				
19.09.09	412	N	Endurance TT Haute-Borne Delémont	X				
26./29.09.09	410	N	Endurance Lütwil	X				
04.10.09	414	N	Endurance Frontalière de Roche (JU)	X				

FEST DER MEISTER / FÊTE DES CHAMPIONS

28.11.09	Tourismus		Frauenkappelen/BE					
21.-11.09	Sport							
GP Grand Prix	Juniors							
International	C Championnat/Méisterschaft/Cup							
National	X Hors Championnat/außer Meisterschaft							

Verantwortlicher Veranstalter / Organisateur, Responsable

DPO, Kupferschmid Christian, 1217 Meyrin, Tel.022 935 07 50, Fax 022 980 12 31, info@dpoch.ch, www.dpoch.ch

Verantwortlicher Veranstalter / Organisateur, Responsable

Tanja Giamboni, 6713 Matudella, edylgiam

Richard Brand, Innenbergstrasse 37/85, 8415 Gsteig, Tel.033 755 11 20, brand-landmaschinen@bluewin.ch

John Burkhalter, Rue des Fleurs 4, 2738 Court, Tel.079 318 80 36, burkhalterjohn@bluewin.ch

Verantwortlicher Veranstalter / Organisateur, Responsable

Dirk Frickie, Grabenstrasse 1, Rest. Sunnestube, 9500 Willis, Tel.071 911 59 50, d.frickie@thunweb.ch

Verantwortlicher Veranstalter / Organisateur, Responsable

Claude-Alain Cuche, Clèmésin, 2057 Villiers, info@metairafe-de-clemesin.ch

FMS, Zürcherstrasse 305, 8500 Frauenfeld, licence@swissmoto.org

Claude-Alain Cuche, Clèmésin, 2057 Villiers, licence@swissmoto.org

FM, Zürcherstrasse 305, 8500 Frauenfeld, licence@swissmoto.org

André Kolb, Oberbergsstrasse 22, 8842 Unteriberg, Tel.076 413 66 55, jmonharon@bluewin.ch

Philippe Domeniconi, Ch. Des Cordiers 31, 2503 Biel, Tel.032 534 68 96, Mobile 079 632 16 90, philodemiconi@comandie.com

Manu Prenhard, Properaz, 1877 Tössorents, Mobile 079 706 93 02

Gérard Leichti, Parc 33, 2740 Moutier, 079 415 75 38.

Cina Nicolas, Schafgasse 43, 39/0 Salgesch, nclina@bluewin.ch, Tel.072 455 01 07, Fax: 027 455 45 88

Marianne Hauser, Bühlernweidli, 3753 Oex-Dientwigen, Tel.033 681 26 40, reteuhah@bluewin.ch

Rémy Minder, Près la dernière, 2743 Eschert, Tel.032 493 42 96, minderremy@yahoo.fr

Verantwortlicher Veranstalter / Organisateur, Responsable

Joël Udry, Rue de Lyon 1, 1201 Genève, Tel.079 210 47 47, beludri@bluewin.ch

Charles Ruch, Chemin du bois 1, 2812 Movelier, 032 431 14 93, charlyruche@bluewin.ch

Bernard Bélet, Loëtiaz 4, 1305 Penthalaz, Tel.02 1362 72 50

Celso Gorra, pré Conva 11, 2854 Bassecourt, 032 426 86 74, juradar@vtix.ch

Charles Ruch, Chemin sur le bois 1, 2812 Movelier, 032 431 14 93, charlyruche@bluewin.ch

Bernard Bélet, Loëtiaz 4, 1305 Penthalaz, Tel.02 1362 72 50

Samuel Willemin, Chemin de la Rueyrie 115, 1089 Jouxtens, Tel.021 635 97 55, Fax 021 635 97 57

Charles Ruch, Chemin sur le bois 1, 2812 Movelier, 032 431 14 93, charlyruche@bluewin.ch

Daniel Abibe, Nant d'Avri 26, 1214 Vernier, Tel.022 341 39 18, parida@bluewin.ch

Geländeteam Schweiz, Scheidegger Peter, Unwillen 73, 3553 Gohl, pscheidegger@bluewin.ch

Verantwortlicher Veranstalter / Organisateur, Responsable

Claudy Perraudin, C.P. 323, 1936 Verbier, 079 632 27 25, Fax 027 771 74 18

Julien Lassere, Pré des Pièces 25, 1217 Orny, 079 734 83 85, mcmnmony@uniair.ch

Daniel Abibe, 267 trant d'avril 17, 1214 Verbier, 079 310 49 11, parida@bluewin.ch

M-C Jurassien, CP 702, 2800 Delémont, 032 422 68 23, dedi@bluewin.ch

Geländeteam Schweiz, Scheidegger Peter, Unwillen 73, 3553 Gohl, pscheidegger@bluewin.ch

Hubert Zeller, Rue Ernest Daucourt 18, 2942 Aile, 079 478 42 65, hubert.zeller@bluewin.ch